

# Levenhuk Blaze spotting scopes

User Manual

Návod k použití

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Инструкция по эксплуатации

Посібник користувача



*Radost zaostřít*

*Mit Vergnügen näher dran!*

*Radość przybliżania*

*Приближает с удовольствием*

*Наближує з радістю*

**levenhuk**   
Zoom&Joy

### Caution:

Never look directly at the Sun through the spotting scope, as this may cause permanent eye damage or even blindness.

## General information

Levenhuk Blaze are modern, practical and weather-resistant spotting scopes with variable magnification that fit for daily use in urban areas and in the countryside. All models come with a sturdy metal tabletop tripod for maximum comfort during high-power observations.

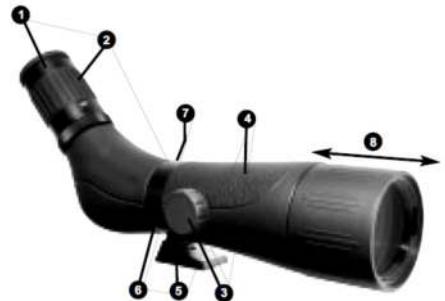
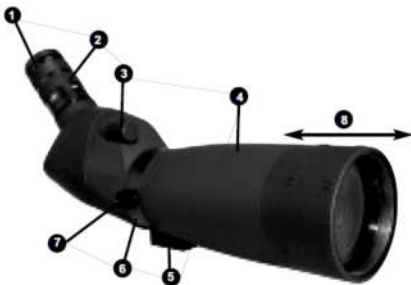
## Features

- Variable magnification with a smooth zoom adjustment;
- High-quality optics with fully coated lenses;
- Resilient polycarbonate shells filled with nitrogen;
- Rubber eyecup for comfortable observations;
- May be attached to a tripod.

## The kit includes

- Levenhuk Blaze spotting scope;
- Metal tabletop tripod;
- Storage case;
- User manual;
- Warranty slip.

## Parts of the spotting scope



1. Eyepiece/rubber eyecups
2. Zoom adjustment ring
3. Focus knob
4. Optical tube

5. Threaded tripod adapter
6. Tube clamp
7. Locking screw
8. Dew cap

## Using the spotting scope

- **Assembly.** The spotting scope may be attached to a tripod (included in the kit). You can use any other tripod for this purpose, but make sure it has the same bearing capacity.
- **Focusing.** Look through the eyepiece and rotate the focus knob in either direction to focus your view.
- **Zooming.** Rotate the zoom adjustment ring in either direction to zoom in or out on the observed object. Upon choosing the appropriate magnification, refocus your view.
- **Rotating the tube.** If you wish to change the position of the eyepiece, you may loosen the locking screw on the tube clamp and carefully rotate the tube. Retighten the locking screw, when you are satisfied with the eyepiece position.

|                             | 15-45x50 | 12-36x50 | 15-45x60 | 20-60x80 | 30-90x90 | 20-75x100 |
|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Magnification               | 15x-45x  | 12x-36x  | 15x-45x  | 20x-60x  | 30x-90x  | 20x-75x   |
| Objective lens diameter, mm | 50       | 50       | 60       | 80       | 90       | 100       |
| Field of view @ 1000 m, m   | 43-22    | 48-25    | 38-19    | 29-14    | 78-40    | 29-14     |
| Field of view, degrees      | 2.5-1.3  | 2.8-1.5  | 2.2-1.1  | 1.7-0.85 | 1.5-0.8  | 1.7-0.85  |
| Eye relief, mm              | 15-11    | 12-19    | 18-15    | 18-15    | 18-15    | 18-17     |
| Close focus, m              | 5        | 6        | 8        | 8        | 10       | 10        |
| Optics coating              | Full     | Full     | Full     | Full     | Full     | Full      |
| Tripod adapter              | +        | +        | +        | +        | +        | +         |
| Weight, g                   | 480      | 700      | 930      | 1280     | 1400     | 2400      |

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Precautionary measures

Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

Take necessary precautions when using the device with children or people, who have not read and fully understood these instructions.

Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center.

## Care and maintenance

Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk.

Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush.

Do not apply excessive pressure when adjusting focus.

Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. This instrument may be used in high humidity (during rain, snowfall, etc.).

Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store it in a special case. We recommend keeping the silicate gel packet, included in the kit.

During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

## International Warranty

- The Vendor guarantees that the quality of the Levenhuk product purchased complies with the technical documentation requirements on conditions that the consumer observes rules of transportation, storage conditions and operating instructions.
- Levenhuk Ltd. warrants the product against defects in materials.
- During the warranty period the Buyer can return the defect product to the Vendor or to Levenhuk service center. Levenhuk Ltd. will repair or replace the defect product at its own discretion.
- No claims are accepted in case the properly filled warranty slip is absent or contains corrections, or if the defect product has not been provided by the Buyer. The manufacturer or the seller is not liable for any damages caused by misuse of the product. No guarantee is provided in cases the product was used for purposes other than that intended or has mechanical damages, scratches, cracks, optics damages, as well as in cases the product is broken-down due to impact damages, squeezing or stretching or the product has been disassembled or repaired by unauthorized personnel.
- This warranty does not cover components and/or accessories with limited use period, batteries, etc.

The period of warranty is 3 (three) years beginning on the date of purchase. Please keep the warranty slip along with your receipt.

For any warranty services please contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk Worldwide:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Czech Republic: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Russia: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukraine: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Purchase date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Stamp

### Upozornění:

Monokulárním pozorovacím dalekohledem se nikdy neřívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

### Obecné informace

Dalekohledy Levenhuk Blaze jsou moderní a praktické monokulární pozorovací dalekohledy, odolné proti povětrnostním vlivům, s proměnným zvětšením, vhodné pro každodenní použití v městském prostředí i v přírodě. Všechny modely jsou vybaveny odolným kovovým stolním stativem pro maximální pohodlí při dlouhodobém pozorování.

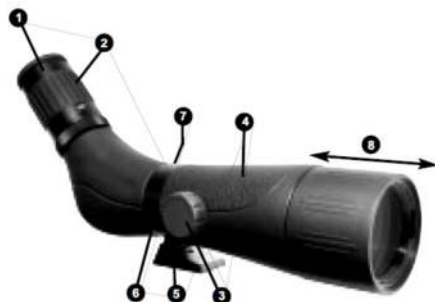
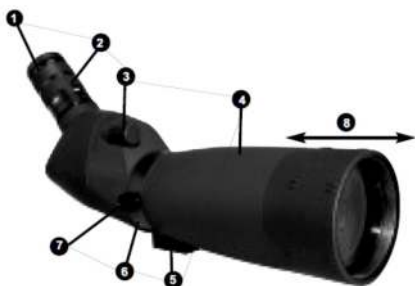
### Vlastnosti

- Proměnné zvětšení s plynulou regulací přiblížení;
- Vysoce kvalitní optika sestavená z čoček s antireflexní vrstvou na všech čočkách (FC);
- Odolné polykarbonátové tělo plněné dusíkem;
- Pryžové očníce pro pohodlné pozorování;
- Lze jej připojit ke stativu.

### Obsah soupravy

- Monokulární pozorovací dalekohled Levenhuk Blaze;
- Kovový stolní stativ;
- Pouzdro;
- Návod k použití;
- Záruční list.

### Součásti pozorovacího dalekohledu



1. Okulár/prýžvové očníce
2. Kroužek regulace přiblížení
3. Zaostrovací šroub
4. Optický tubus

5. Závitový adaptér na stativ
6. Svorka tubusu
7. Pojistný šroub
8. Rosnice

## Použití pozorovacího dalekohledu

- **Montáž.** Pozorovací dalekohled lze instalovat na stativ (je součástí soupravy). K tomuto účelu můžete použít libovolný stativ o dostatečné nosnosti.
- **Zaostření.** Podívejte se do okuláru a otáčejte zaostrovacím šroubem na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz ostrý.
- **Přiblížení.** Otáčením kroužkem nastavení zvětšení můžete pozorovaný objekt přiblížit nebo oddálit. Jakmile nastavíte vhodné zvětšení, znovu zaostríte obraz.
- **Otáčení tubusu.** Chcete-li změnit polohu okuláru, můžete uvolnit pojistný šroub na svorce tubusu a opatrně tubus pootočít. Jakmile jste s polohou okuláru spokojeni, pojistný šroub znovu utáhněte.

## Specifikace monokulárních pozorovacích dalekohledů Levenhuk Blaze

|                                    | 15-45x50 | 12-36x50 | 15-45x60 | 20-60x80 | 30-90x90 | 20-75x100 |
|------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Zvětšení                           | 15x-45x  | 12x-36x  | 15x-45x  | 20x-60x  | 30x-90x  | 20x-75x   |
| Průměr čočky objektivu (mm)        | 50       | 50       | 60       | 80       | 90       | 100       |
| Zorné pole na 1000 m (v metrech)   | 43-22    | 48-25    | 38-19    | 29-14    | 78-40    | 29-14     |
| Zorné pole ve stupních             | 2.5-1.3  | 2.8-1.5  | 2.2-1.1  | 1.7-0.85 | 1.5-0.8  | 1.7-0.85  |
| Oční reliéf (mm)                   | 15-11    | 12-19    | 18-15    | 18-15    | 18-15    | 18-17     |
| Nejbližší vzdálenost zaostření (m) | 5        | 6        | 8        | 8        | 10       | 10        |
| Antireflexní vrstva                | FC       | FC       | FC       | FC       | FC       | FC        |
| Adaptér na stativ                  | +        | +        | +        | +        | +        | +         |
| Hmotnost (g)                       | 480      | 700      | 930      | 1280     | 1400     | 2400      |

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## Preventivní opatření

- Nikdy, za žádných okolností se tímto dalekohledem neříkejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.
- Při použití tohoto dalekohledu dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření.
- Nepokoušejte se sami dalekohled rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko.

## Péče a údržba

- Nedotýkejte se povrchů optiky svými prsty. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čisticí utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čisticí prostředky na optiku značky Levenhuk.
- Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem.
- Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak.
- Dalekohled chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Tento přístroj lze používat v prostředí o vysoké vlhkosti (při dešti, sněžení apod.).
- Dalekohled ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Dalekohled příliš dlouho nepoužívejte ani neopouštějte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra.
- Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy.
- Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

## Mezinárodní záruka

- Prodávající poskytuje záruku toho, že kvalita zakoupeného výrobku společnosti Levenhuk odpovídá požadavkům technické dokumentace, a to pod podmínkou, že spotřebitel dodrží pokyny pro přepravu a skladování výrobku a návod k použití.
- Společnost Levenhuk Ltd. ručí za to, že se v záruční době na výrobku nevyskytnou vady materiálu.
- Během záruční doby může kupující vadný výrobek předat prodejci nebo servisnímu středisku společnosti Levenhuk. Společnost Levenhuk podle vlastního uvážení vadný produkt buď zdarma opraví, nebo vymění.
- Záruka může být uznána pouze tehdy, pokud vadný výrobek předkládá kupující spolu s řádně vyplněným záručním listem, v němž nebyly prováděny žádné opravy. Výrobce nebo prodejce neodpovídá za škody způsobené nevhodným zacházením s výrobkem. Záruku nelze poskytnout, pokud byl výrobek použit k jiným než stanoveným účelům, pokud vykazuje známky mechanického poškození, je poškrábaný, prasklý, má poškozenou optiku, pokud byl poškozen v důsledku nárazu, stlačení nebo natažení nebo pokud byl rozebírán či opravován neoprávněnou osobou.
- Tato záruka se nevztahuje na komponenty a/nebo příslušenství s omezenou dobou použitelnosti, baterie atd.

Záruční doba je 3 (tři) roky ode dne prodeje. Záruční list uschovejte spolu s dokladem o koupi. S veškerými požadavky na záruční servis se obračejte na místní pobočku společnosti Levenhuk. Levenhuk ve světě:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Česká republika: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Rusko: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukrajina: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Datum prodeje \_\_\_\_\_

Podpis \_\_\_\_\_ Razítko \_\_\_\_\_

Vorsicht:

Schauen Sie mit dem Spektiv nie direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr!

### Allgemeine Informationen

Das Levenhuk Blaze ist ein modernes, praktisches und wetterfestes Spektiv mit variabler Vergrößerung für den täglichen Einsatz in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land. Alle Modelle werden mit einem robusten Metall-Tischstativ ausgeliefert, das maximalen Komfort bei der Beobachtung mit hohen Vergrößerungen bietet.

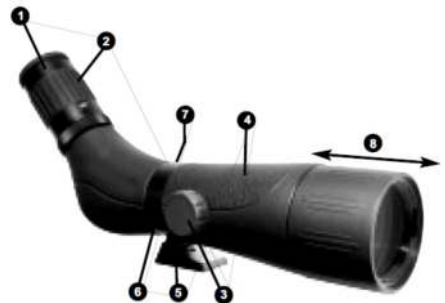
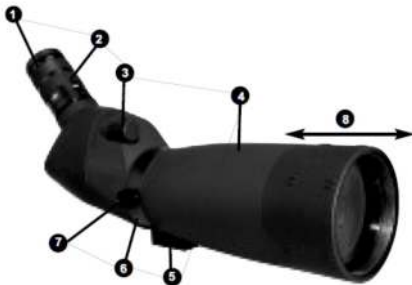
### Merkmale

- Variable Vergrößerung mit leichtgängiger Zoomregelung
- Hochwertige Optik mit vollflächig vergüteten Linsen
- Widerstandsfähiges Polycarbonatgehäuse, stickstoffgefüllt
- Gummi-Augenmuschel für komfortable Observationen
- Stativgewinde

### Lieferumfang

- Levenhuk Blaze Spektiv
- Metall-Tischstativ
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

### Komponenten des Spektivs





1. Okular/Gummi-Augenmuscheln
2. Vergrößerungseinstellung
3. Fokussierknopf
4. Optischer Tubus

5. Stativgewinde
6. Tubushalterung
7. Verriegelungsschraube
8. Taukappe

## Arbeiten mit dem Spektiv

- **Montage.** Das Spektiv kann auf einem Stativ montiert werden (im Lieferumfang enthalten). Sie können auch andere Stativ verwenden, achten Sie jedoch darauf, dass das Stativ auf dieselbe Tragfähigkeit ausgelegt ist.
- **Scharfstellen.** Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie den Fokussierknopf vor- oder rückwärts, um das Bild scharfzustellen.
- **Zoomen.** Drehen Sie den Vergrößerungseinstellung nach links oder rechts, um das beobachtete Objekt ein- oder auszuzoomen. Nachdem Sie die gewünschte Vergrößerung eingestellt haben, müssen Sie das Bild erneut scharfstellen.
- **Drehen des Tubus.** Wenn Sie die Position des Okulars ändern möchten, können Sie die Verriegelungsschraube an der Tubushalterung lösen und den Tubus vorsichtig drehen. Ziehen Sie die Verriegelungsschraube wieder an, wenn Sie die gewünschte Okularposition gefunden haben.

## Technische Angaben zum Levenhuk Blaze Spektiv

|                               | 15-45x50    | 12-36x50    | 15-45x60    | 20-60x80    | 30-90x90    | 20-75x100   |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Vergrößerung                  | 15x-45x     | 12x-36x     | 15x-45x     | 20x-60x     | 30x-90x     | 20x-75x     |
| Objektivlinsendurchmesser, mm | 50          | 50          | 60          | 80          | 90          | 100         |
| Sichtfeld bei 1000 m, m       | 43-22       | 48-25       | 38-19       | 29-14       | 78-40       | 29-14       |
| Sichtfeld, °                  | 2,5-1,3     | 2,8-1,5     | 2,2-1,1     | 1,7-0,85    | 1,5-0,8     | 1,7-0,85    |
| Augenabstand, mm              | 15-11       | 12-19       | 18-15       | 18-15       | 18-15       | 18-17       |
| Nahfokus, m                   | 5           | 6           | 8           | 8           | 10          | 10          |
| Optikbeschichtung             | vollflächig | vollflächig | vollflächig | vollflächig | vollflächig | vollflächig |
| Stativgewinde                 | +           | +           | +           | +           | +           | +           |
| Gewicht, g                    | 480         | 700         | 930         | 1280        | 1400        | 2400        |

Änderungen an Sortiment und technischen Daten vorbehalten.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Richten Sie das Spektiv unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFÄHR.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Spektiv benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Spektiv selbst auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.

## Pflege und Wartung

- Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk.
- Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden.
- Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus.
- Schützen Sie Ihr Spektiv vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Das Instrument kann bei hoher Luftfeuchtigkeit (bei Regen, Schneefall usw.) eingesetzt werden.
- Lagern Sie das Spektiv an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Spektiv ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Spektiv nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Spektiv immer in einer Spezialtasche auf.
- Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens.
- Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiarmierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

## Internationale Garantie

- Der Hersteller garantiert, dass die Qualität des erworbenen Levenhuk-Produkts den Anforderungen aus der technischen Dokumentation entspricht, sofern der Verbraucher die Transportregeln und Lagerbedingungen einhält und die Bedienungsanleitung befolgt.
- Levenhuk Ltd. garantiert die Abwesenheit von Materialfehlern am Gerät.
- Während der Garantieperiode kann der Käufer das defekte Produkt an den Händler oder ein Levenhuk-Servicezentrum zurückgeben. Levenhuk Ltd. wird das defekte Produkt nach freiem Ermessen entweder reparieren oder austauschen.
- Garantieansprüche können nur berücksichtigt werden, wenn der Käufer das defekte Produkt vorlegt und einen konkret ausgefüllten, nicht nachträglich korrigierten Garantieschein beilegt. Der Hersteller bzw. Verkäufer haftet nicht für Schäden durch falschen Gebrauch des Produkts. In folgenden Fällen besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen: bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Produkts, bei Vorliegen von mechanischen Beschädigungen, Kratzern, Brüchen oder Rissen, bei Beschädigung der Optik, wenn das Produkt durch Stöße oder Schläge, unter Druck oder Dehnung zu Bruch gegangen ist, oder falls das Produkt durch nicht autorisiertes Personal auseinandgebaut oder repariert wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile und -zubehör, Batterien usw. Die Garantiefrist beträgt 3 (drei) Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Garantieschein zusammen mit dem Kaufbeleg auf.

In Garantiefragen wenden Sie sich bitte an die nächstliegende Levenhuk-Niederlassung. Levenhuk weltweit:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Tschechische Republik: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Russland: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukraine: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Kaufdatum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_ Stempel

### Uwaga:

Nigdy nie należy kierować lunety bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

### Informacje ogólne

Lunety firmy Levenhuk Blaze to odporne na warunki atmosferyczne, nowoczesne i praktyczne przyrządy optyczne ze zmienną ogniskową, które mogą być z powodzeniem używane w obszarach miejskich oraz poza miastem. Wszystkie modele są wyposażone w solidny metalowy statyw, który zwiększa komfort obserwacji prowadzonej w dużym powiększeniu.

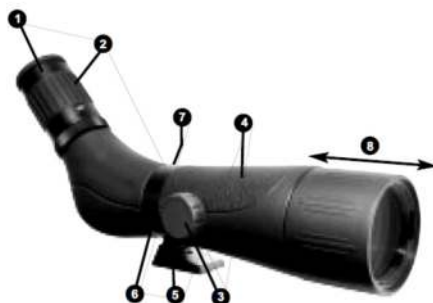
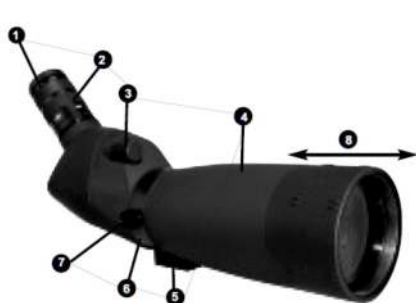
### Cechy

- Zmienna ogniskowa z opcją płynnego powiększenia;
- Wysokiej jakości układ optyczny wyposażony w soczewki pokryte powłoką antyrefleksyjną;
- Wytrzymała poliwęglanowa obudowa wypełniona azotem;
- Gumowe muszle oczne zapewniające komfort obserwacji;
- Możliwość zamocowania na statywie.

### W skład zestawu wchodzi:

- Luneta Levenhuk Blaze;
- Metalowy statyw;
- Futerał;
- Instrukcja obsługi;
- Karta gwarancyjna.

### Budowa lunety



1. Okular/gumowe muszle oczne
2. Pierścień regulacji powiększenia
3. Pokrętło ustawiania ostrości
4. Tuba optyczna

5. Gwint do mocowania statywu
6. Klamra tuby
7. Śruba blokująca
8. Odrośnik

## Korzystanie z lunety

- **Montaż.** Lunetę można zamocować na statywie, który znajduje się w zestawie. Można użyć dowolnego statywu, ale należy się upewnić, że posiada on takie same właściwości nośne.
- **Ustawianie ostrości.** Spojrzeć przez okular i obracać pokrętłem ostrości tak, aby uzyskać ostry obraz.
- **Ustawianie powiększenia.** Obracać pierścieniem regulacji powiększenia w celu powiększenia lub pomniejszenia widoku obserwowanego obiektu. Przy ustawianiu odpowiedniej skali powiększenia należy ponownie ustawić ostrość.
- **Obracanie tuby.** W celu zmiany ustawienia okularu należy poluzować śrubę blokującą i ostrożnie obrócić tubę. Gdy okular zostanie ustawiony, dokręcić śrubę blokującą.

## Dane techniczne lunet Levenhuk Blaze

|                                    | 15-45x50 | 12-36x50 | 15-45x60 | 20-60x80 | 30-90x90 | 20-75x100 |
|------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Powiększenie                       | 15x-45x  | 12x-36x  | 15x-45x  | 20x-60x  | 30x-90x  | 20x-75x   |
| Średnica soczewki obiektywowej, mm | 50       | 50       | 60       | 80       | 90       | 100       |
| Pole widzenia przy 1000 m, m       | 43-22    | 48-25    | 38-19    | 29-14    | 78-40    | 29-14     |
| Pole widzenia, stopnie             | 2.5-1.3  | 2.8-1.5  | 2.2-1.1  | 1.7-0.85 | 1.5-0.8  | 1.7-0.85  |
| Oddalenie źrenicy wyjściowej, mm   | 15-11    | 12-19    | 18-15    | 18-15    | 18-15    | 18-17     |
| Makro, m                           | 5        | 6        | 8        | 8        | 10       | 10        |
| Powłoka soczewek                   | Pełna    | Pełna    | Pełna    | Pełna    | Pełna    | Pełna     |
| Mocowanie statywu                  | +        | +        | +        | +        | +        | +         |
| Masa, g                            | 480      | 700      | 930      | 1280     | 1400     | 2400      |

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w asortymencie oraz specyfikacji produktu bez uprzedzenia.

## Środki ostrożności

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować lunety bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.
  - Zachować szczególną ostrożność, gdy lunety używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie naprawiać lunety samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym.

## Konserwacja i pielęgnacja

- Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk.
- Częściki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczotki.
- Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości.
- Chronić lunetę przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd może być używany w warunkach wysokiej wilgotności (w czasie deszczu, opadów śniegu itd.).
- Luneta powinna być przechowywana w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać lunety na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze
- przechowywać w specjalnym futerale.
- Zalecamy pozostawienie w futerale żelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.

## Gwarancja międzynarodowa

- Dostawca gwarantuje, że zakupiony produkt Levenhuk jest wysokiej jakości i odpowiada dokumentacji technicznej pod warunkiem postępowania przez nabywcę zgodnie z wszystkimi wymaganiami dotyczącymi transportu, przechowywania i użytkowania.
- Levenhuk Ltd. gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych.
- W trakcie okresu gwarancyjnego Nabywca ma prawo zwrócić wadliwy produkt Dostawcy lub do centrum serwisowego Levenhuk. Levenhuk Ltd. naprawi lub wymieni wadliwy produkt wedle własnego uznania.
- W przypadku braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej lub gdy karta gwarancyjna zawiera poprawki, bądź w przypadku niedostarczenia wadliwego produktu przez Nabywcę reklamacje nie będą uwzględniane. Producent ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania produktu. Gwarancja nie obejmuje niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych, zadrapań, pęknięć, uszkodzeń układu optycznego oraz uszkodzeń powstałych w wyniku uderzenia, zgniecenia lub naprężenia produktu, a także przypadków, gdy produkt był demontowany lub naprawiany przez osoby nieuprawnione.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje podzespołów i/lub akcesoriów o ograniczonym okresie przydatności eksploatacyjnej, np. baterii itd. Gwarancja udzielana jest na okres 3 (trzech) lat od daty zakupu. Należy zachować kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu.

Aby skorzystać z usług gwarancyjnych, proszę skontaktować się z lokalnym oddziałem firmy Levenhuk.

Oddziały Levenhuk na świecie:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Czechy: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Rosja: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukraina: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Data zakupu: \_\_\_\_\_ Podpis:

\_\_\_\_\_ Pieczętka

### ВНИМАНИЕ:

Не смотрите в зрительную трубу на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

### Предназначение

Современные, универсальные, всепогодные зрительные трубы Levenhuk Blaze с переменным увеличением в широких пределах для повседневного использования на природе и в городской черте. Комплекуются металлическими настольными штативами для максимального удобства при ведении наблюдений на высоких увеличениях.

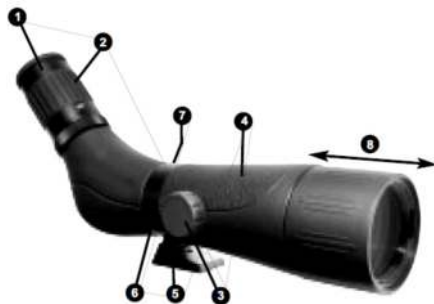
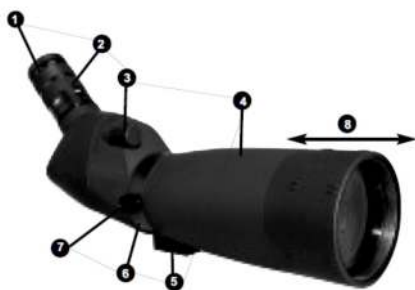
### Особенности

- Переменное увеличение с возможностью плавного изменения кратности.
- Качественная оптика с полным просветлением всех элементов конструкции.
- Прочные наполненные азотом корпуса из поликарбоната.
- Резиновый наглазник для комфортного использования.
- Предусмотрена возможность установки на штатив.

### Комплект поставки

- зрительная труба Levenhuk Blaze,
- металлический настольный штатив,
- кейс для хранения,
- инструкция по эксплуатации;
- гарантийный талон.

### Устройство зрительной трубы



1. Окуляр/резиновые наглазники
2. Регулятор масштабирования
3. Колесо фокусировки
4. Оптическая труба

5. Резьбовой адаптер для штатива
6. Зажим трубы
7. Крепежный винт
8. Бленда

## Настройка зрительной трубы

- **Установка.** Корпус зрительной трубы устанавливается на штатив, идущий в комплекте, или на другой подходящий по грузоподъемности штатив.
- **Фокусировка.** Глядя в окуляр, вращайте колесо фокусировки в обоих направлениях до тех пор, пока не поймаете объект в фокус.
- **Масштабирование.** Вращайте регулятор масштабирования в ту или другую сторону, чтобы увеличить или уменьшить изображение объекта; затем с помощью кольца фокусировки настройте нужную резкость.
- **Перемещение трубы.** У зрительной трубы имеется зажим и крепежный винт. Чтобы ослабить зажим трубы, поверните винт против часовой стрелки. Теперь можно повернуть оптическую трубу вокруг ее оси и тем самым поменять положение окуляра. Чтобы закрепить оптическую трубу в нужном положении, поверните крепежный винт по часовой стрелке.

## Технические характеристики зрительных труб Levenhuk Blaze

|  | 15-45x50 | 12-36x50 | 15-45x60 | 20-60x80 | 30-90x90 | 20-75x100 |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Увеличение, x                                | 15-45    | 12-36    | 15-45    | 20-60    | 30-90    | 20-75     |
| Диаметр объектива, мм                        | 50       | 50       | 60       | 80       | 90       | 100       |
| Поле зрения на удалении 1000 м, м            | 43-22    | 48-25    | 38-19    | 29-14    | 78-40    | 29-14     |
| Поле зрения, °                               | 2.5-1.3  | 2.8-1.5  | 2.2-1.1  | 1.7-0.85 | 1.5-0.8  | 1.7-0.85  |
| Вынос выходного зрачка, мм                   | 15-11    | 12-19    | 18-15    | 18-15    | 18-15    | 18-17     |
| Минимальная дистанция ближней фокусировки, м | 5        | 6        | 8        | 8        | 10       | 10        |
| Покрытие оптики                              | Полное   | Полное   | Полное   | Полное   | Полное   | Полное    |
| Адаптер для установки на штатив              | +        | +        | +        | +        | +        | +         |
| Вес, г                                       | 480      | 700      | 930      | 1280     | 1400     | 2400      |

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в модельный ряд и технические характеристики без предварительного уведомления.

## Меры предосторожности

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ и МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!
- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.





## Эксплуатация, уход и хранение

- Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Для очистки линз пользуйтесь мягкой чистой салфеткой, на которую можно капнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства для чистки оптики компании Levenhuk.
- Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смахивать мягкой кисточкой.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Прибор может использоваться в условиях повышенной влажности, дождя, снега.
- Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для влияния кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Желательно не выбрасывать пакетик с силикагелем, поставляемый в комплекте в футляре.
- После длительного хранения на поверхности резины может появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.

## Международная гарантия

- Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.
- Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции.
- В течение гарантийного периода покупатель может вернуть неисправное изделие продавцу либо в Сервисный центр компании Levenhuk. Компания Levenhuk по своему усмотрению отремонтирует или бесплатно заменит неисправное изделие.
- Претензии по качеству изделия не принимаются при отсутствии правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправлений в нем, а также при непредъявлении данного неисправного изделия. Гарантия не распространяется на случаи, когда, по мнению компании, изделие употреблялось не по назначению, а также когда:
- изделие имеет механические повреждения, царапины, сколы, трещины и повреждения оптики;
- изделие вышло из строя в результате ударов, сжатия, растяжения корпуса;
- изделие разбиралось или ремонтировалось лицом, не имеющим на то соответствующих полномочий.

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, элементы питания и прочее.

Срок гарантии: 3 (три) года со дня покупки. Храните гарантийный талон вместе с чеком.

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Представительства компании Levenhuk:

США: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Чехия: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Россия: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Украина: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

Европа: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ Печать

Попередження:

Ніколи не дивіться прямо на Сонце через зорову трубу, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження очей або навіть сліпоти.

### Загальна інформація

Levenhuk Blaze - сучасні, практичні та стійкі до погоди зорові труби зі змінним збільшенням, які можна використовувати щоденно в міських та сільських районах. Всі моделі обладнуються стійкою металевою триногою для максимальної зручності під час високопотужних спостережень.

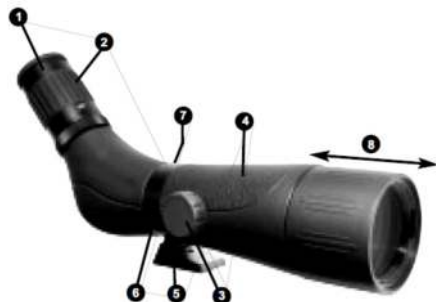
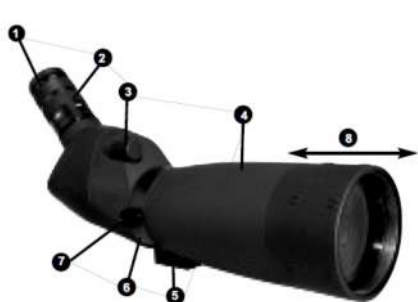
### Характеристики

- Змінне збільшення з плавним налаштування масштабу.
- Високоякісна оптика з повністю захищеними лінзами.
- Стійкі полікарбонатні корпуси, наповнені азотом.
- Гумова накладка для очей для зручних спостережень.
- Може встановлюватися на триногу.

### Комплект включає

- Зорова труба Levenhuk Blaze;
- Металева настільна тринога.
- Чохол для збереження.
- Посібник користувача.
- Гарантійний талон.

### Частини зорової труби



1. Окуляр/гумові накладки для очей
2. Колесо налаштування масштабу
3. Ручка фокуса
4. Оптична труба

5. Різьбовий перехідник на триногу
6. Затискач труби
7. Блокувальний гвинт
8. Захисна кришка

## Використання зорової труби

- **Збірка.** Зорову трубу можна встановити на триногу (додається в комплекті). Для цього також можна використати будь-яку іншу триногу, але переконавшись перед тим у такій же вантажопідйомності.
- **Фокусування.** Дивіться в окуляр і обертайте ручку фокуса в довільному напрямку для фокусування виду.
- **Масштабування.** Обертайте колесо налаштування масштабу в довільну сторону для збільшення або зменшення об'єкта спостереження. Після вибору відповідного збільшення перефокусуйте вид.
- **Обертання труби.** Якщо хочете змінити положення окуляра, то можна ослабити блокувальний гвинт на затискачі труби і обережно повернути трубу. Повторно затягніть блокувальний гвинт, коли підійде положення окуляра.

## Специфікації зорових труб Levenhuk Blaze

|  | 15-45x50 | 12-36x50 | 15-45x60 | 20-60x80 | 30-90x90 | 20-75x100 |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Увеличение, х                                | 15x-45   | 12x-36   | 15-45    | 20-60    | 30-90    | 20-75     |
| Диаметр объектива, мм                        | 50       | 50       | 60       | 80       | 90       | 100       |
| Поле зрения на удалении 1000 м, м            | 43-22    | 48-25    | 38-19    | 29-14    | 78-40    | 29-14     |
| Поле зрения, °                               | 2.5-1.3  | 2.8-1.5  | 2.2-1.1  | 1.7-0.85 | 1.5-0.8  | 1.7-0.85  |
| Вынос выходного зрачка, мм                   | 15-11    | 12-19    | 18-15    | 18-15    | 18-15    | 18-17     |
| Минимальная дистанция ближней фокусировки, м | 5        | 6        | 8        | 8        | 10       | 10        |
| Покрытие оптики                              | Полное   | Полное   | Полное   | Полное   | Полное   | Полное    |
| Адаптер для установки на штатив              | +        | +        | +        | +        | +        | +         |
| Вес, г                                       | 480      | 700      | 930      | 1280     | 1400     | 2400      |

Виробник зберігає за собою право вносити зміни у лінійку продуктів та специфікації без попереднього повідомлення.

## Застережні заходи

- Ніколи, ні за яких обставин не дивіться прямо на Сонце, інше яскраве джерело чи лазер через зорову трубу, оскільки це може призвести до НЕЗВОРОТНОГО ПОШКОДЖЕННЯ РОГІВКИ і може призвести до сліпоти.
- Вживайте необхідних застережних заходів при використанні труби дітьми або дорослими, які не прочитали і не прийняли до відома ці інструкції.
- Не намагайтеся самі розбирати трубу. Щодо будь-якого ремонту цього приладу - зв'яжіться з місцевим спеціалізованим сервісним центром.

## Догляд і підтримка

- Не торкайтеся пальцями оптичних поверхонь. Для очищення лінз користуйтеся серветкою або очисною тканиною, змоченою в ефірі або абсолютному спирті. Рекомендуємо використовувати спеціальну очисні рідини для оптики від Levenhuk.
- Абразивні частинки, такі, як пісок не повинні стиратися з лінз, а повинні здуватися або зніматися м'якою щіткою.
- Не прикладайте надмірного тиску при налаштуванні фокуса.
- Захищайте трубу від раптових ударів та надмірної механічної сили. Цей прилад можна використовувати при високій вологості (в дощ, снігопад, і т. д.).
- Зберігайте трубу в сухому і прохолодному місці, осторонь від небезпечних кислот та інших хімікатів, далеко від обігрівачів, відкритого вогню та інших джерел високої температури. Не використовуйте трубу впродовж довгого періоду часу і не залишайте трубу без догляду під прямим сонячним промінням. Завжди зберігайте трубу в спеціальному чохлах.
- Рекомендуємо тримати пакет з силікатним гелем, що додається в комплекті.
- Під час довгого зберігання може з'явитися біла плівка на гумовому захисті. Її можна очистити за допомогою чистої серветки.

## Міжнародна гарантія

- Продавець гарантує, що якість придбаних виробів компанії Levenhuk відповідає вимогам технічної документації за умови, що споживач дотримувався правил транспортування, умов зберігання та інструкцій з користування.
- Компанія Levenhuk Ltd. гарантує відсутність дефектів у матеріалах конструкції.
- Протягом гарантійного періоду Покупець може повернути дефектний виріб Продавцю або у сервісний центр Levenhuk. Компанія Levenhuk Ltd. на власний розсуд відремонтує або замінить дефектний виріб.
- У випадку невірно заповненого гарантійного талона, заповненого з виправленнями або його відсутності, або якщо дефектний виріб не був наданий Покупцем, претензії не приймаються. Виробник і продавець не несуть відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням виробу. Гарантія вважається недійсною у випадках, коли виріб використовувався не за призначенням, або має механічні пошкодження, подряпини, тріщини, пошкодження оптики, а також у випадках, коли виріб стає неробочим внаслідок ударів, стискання, розтягування, а також внаслідок ремонту неавторизованим персоналом.
- Гарантія не поширюється на компоненти з обмеженим строком використання, елементи живлення та інше.

Гарантійний період: 3 (три) роки з дати покупки. Зберігайте гарантійний талон разом з чеком. Щодо детальної інформації з післяпродажного обслуговування, звертайтеся напряму до Levenhuk.

Світові відділення Levenhuk:

США: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Чехія: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Росія: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Україна: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

ЄС: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_ Печатка \_\_\_\_\_

## Levenhuk optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk cleaning accessories are recommended.

## Prostředky na čištění optiky Levenhuk

K čištění binokulárních dalekohledů doporučujeme originální čisticí prostředky Levenhuk.

## Levenhuk Optik-Reinigungszubehör

Zur Reinigung der Optik Ihres Fernglases empfehlen wir Original-Reinigungszubehör von Levenhuk.

## Narzędzia do czyszczenia optyki Levenhuk

Do czyszczenia elementów optycznych lornetki zaleca się stosowanie oryginalnych akcesoriów Levenhuk.

## Средства для ухода за оптикой Levenhuk

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит все необходимое для ухода за оптическими приборами.

## Засоби догляду за оптикою Levenhuk

Серія оригінальних аксесуарів для оптики Levenhuk містить все необхідне для догляду за оптичними пристроями.



Developed and manufactured for Levenhuk, Ltd.  
Long Island City, NY 11101 USA.  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk,  
Ltd. Copyright © 2006-2013 Levenhuk Ltd.  
All rights reserved

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy